

<<一千零一夜 (全3册) >>

图书基本信息

书名：<<一千零一夜 (全3册) >>

13位ISBN编号：9787550203198

10位ISBN编号：7550203199

出版时间：2011-10

出版时间：京华

作者：译者:姜浦

页数：720

译者：姜浦

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<一千零一夜 (全3册)>>

前言

全世界最古老的民间故事 相传在古代印度与中国之间有一个名为萨桑的国家。国王山努亚因王后行为不端，变得极其残暴且仇视女性。在杀死王后以后，他便每日娶一位少女过夜，翌日一早便将其杀害，以此对女性进行报复。宰相的女儿桑鲁卓为了拯救国家中的女子，不顾父亲的阻拦，主动嫁给了国王。

进宫后，饱读诗书的桑鲁卓为国王讲起了故事。

古老的传说故事在经过她的润色后，就如同魔法一样牢牢地抓住了国王的心。

让国王为难的是，桑鲁卓的故事往往讲到最精彩的地方便戛然而止，这让他别无选择，只有一天又一天地推延杀死桑鲁卓的日期。

日复一日，年复一年，一千零一个夜晚就这样过去了。

在听了一千零一夜的故事后，山努亚国王终于被桑鲁卓感动。

他饶过了桑鲁卓的性命，并让她用文字记录下了这些故事。

这就是传说中《一千零一夜》的由来。

“宝山”是怎样出现的？

《一千零一夜》是古代阿拉伯文学的最高成就之一。

高尔基就曾经在俄文版的序言中对《一千零一夜》大加赞赏，称它是世界民间文学“最壮丽的一座纪念碑”。

我国著名文学家叶圣陶也说《一千零一夜》仿佛是一座宝山，“你走了进去，总会发现你所喜欢的宝贝。

”然而，这座“宝山”的由来，并不像传说中的那样。

《一千零一夜》是全世界最古老的民间故事集，它主要是由三大不同时期的故事组合而成的：第一部分是来自于古代波斯与印度的故事，这些民间传说最初是以梵文与口传的形式出现的，而后被翻译成了波斯文和阿拉伯文，其中一部名为《赫扎尔—艾福萨那》（Hazar Afsaneh又译作《一千个故事》）的波斯故事集，被认为是（《一千零一夜》最主要的组成部分；第二部分是阿巴斯王朝（750年～1258年）时期在中东、中亚地区流传的民间故事，当时的大国王哈里发哈伦·拉希德（Haroun al-Rashid，约764年～809年）就曾经多次出现在故事中；第三部分则是发生在埃及马木留克王朝（1250年～1517年）统治时期的故事。

在印刷术发明之前，《一千零一夜》的故事基本上是靠人们口口相传才流传下来的。

直到12世纪初，《一千零一夜》的书名才第一次被埃及人使用。

到了16世纪初期，《一千零一夜》的故事才基本定型。

1704年，法国学者安托尼·加兰（Antoine Galland，1646年—1715年）首次将《一千零一夜》的部分故事译成法文，此后各种欧洲译本相继问世。

我们今天看到的《一千零一夜》故事，几乎都是依照这个时期的版本加以修订改编而成的。

现实与想象的交织 在《一千零一夜》的故事中，民间口口相传的故事占据了绝大部分的篇幅。

各种关于鬼怪、精灵、神奇宝藏的奇幻故事屡见不鲜。

故事发生的地域覆盖了整个中亚和中东地区，中国和某些欧洲国家也多次出现在故事中。

很多读者都不禁要问：这些跨越了千年的民间故事，难道全都是人们空想出来的吗？

其实，《一千零一夜》的故事跟真实世界的历史有着非常紧密的联系，很多真实的历史人物都曾在故事中留下他们的身影。

其中最具有代表性的，就是阿巴斯王朝的第五代哈里发哈伦·拉希德（Haroun al-Rashid，约764年～809年），以及他的宰相——伯尔麦克家族的加法尔。

在（《一千零一夜》阿巴斯王朝时期的故事中，有一些据传说是这两个人偷偷出宫亲自在民间收集的。

比如在《睡着的国王的故事》里，哈伦·拉希德就亲自成为了故事的主角。

哈伦统治时期的阿拉伯帝国非常强大。

国富民强的富饶景象，在故事中也有所表露。

<<一千零一夜 (全3册)>>

比如在《航海家辛巴达的故事》里，老年的辛巴达便生活在哈伦统治时期的巴格达城中。

他的晚年生活在故事里表现得极其奢华，不仅奴婢成群，而且出手大方。

这并不是夸张，因为在那个年代的巴格达城中，有钱人家确实就是这样的。

在唐代旅行家杜环写的《经行记》中，就清楚地记述了当时巴格达城的繁荣景象：“……琉璃器皿，输石瓶钵，盖不可算数。

粳米白面，不异中华。

”可以说，《一千零一夜》的故事就像是一根精美的绣花针，巧妙地串连了现实与想象两大维度。

阅读这部著作不仅可以陶醉于它的故事本身，也可以体验人类历史的沧桑与神奇。

《一千零一夜》在中国 虽然《一千零一夜》已经在阿拉伯世界和西方流传了千百年，但是这部作品真正进入中国的时间却不过百余年。

1900年，中国近代翻译家周桂笙（1873年~1936年）在《新庵谐译》的首卷中第一次简要翻译了《一千零一夜》的两篇故事——《国王山努亚和他的一千零一夜》和《渔翁的故事》（即《渔翁、魔鬼和四色鱼的故事》）。

1904年，现代著名文学家、翻译家周作人（1885年~1967年）以“萍云女士”的笔名，在《女子世界》杂志上发表了《侠女奴》（即《阿里巴巴与四十大盗》）的故事，并在其后出版了这个故事的单行本。

在两年后的1906年，商务印书馆出版了奚若编译（1880年~1914年）的《天方夜谭》四卷译本，内容转译自英文版，采用的是文言文译文，著名作家叶圣陶（1894年~1988年）就曾经在1924年版本的《一千零一夜》中译本序言中对奚若的文言文版本大为赞赏。

真正转译自阿拉伯原文版本的《一千零一夜》则是等到新中国成立后才问世的。

1957年，回族学者纳训（1911年~1987年）根据阿拉伯文版本编译的《一千零一夜》汉语版三卷本出版，1982年时，又曾推出过更加权威的六卷本。

1998年，翻译家李唯中又再次根据阿拉伯语版本推出过更加详尽的新译本。

您现在看到的这个版本，是根据国内外多个经典版本精心挑选、编译而成的。

《一千零一夜》的插图 由于《一千零一夜》的普及源自于16世纪初期的欧洲，相比较阿拉伯版本的原文，欧洲版本的《一千零一夜》有着更多经典的插图。

到了19世纪末至20世纪初，多色套印技术的进步使得彩色插图艺术进入了一个黄金时代。

与很多名著一样，《一千零一夜》的彩色图画也在这一时期爆发式地相继出现了。

遗憾的是，这些经典的插图并没有在中国出现过。

它们非常古老，而且极其珍贵，很多图片的原稿只有在博物馆、收藏家那里才能看到，还有一些则已经破损，甚至已经失传。

这套《一千零一夜》中的插图，是奇迹童书的编辑查阅了欧美几十个不同语言版本的上百本原文资料，耗费将近1年的时间精心收集到的。

在本书中，您可以看到埃德蒙·杜拉克（Edmund Dulac）、布伦戴奇夫妇（Will and Frances Brundage）、米罗·温特尔（Milo Winter）等12位欧美近代最著名插画家的120幅经典插图。

这些珍贵的图画，全部都是首次与中国读者们见面。

希望我们满怀诚心编辑制作的作品能给您带来愉快的阅读体验。

编者谨识 2011年9月

<<一千零一夜 (全3册)>>

内容概要

世界上再没有哪一部名著会像《一千零一夜》这样，能让孩子们充满幻想了。

在书中各种各样的奇幻故事里，渴求冒险的少年们在经历一番磨难后总能寻得宝藏，住在戒指或油灯中的魔鬼与精灵也总会给他们的带来惊喜。

俄国作家列夫·托尔斯泰就曾经说过，神奇的《一千零一夜》是在他少年时期给他带来影响最大的作品之一。

这部亦幻亦真的经典名著，囊括了公元9至16世纪中东与中亚各地区的传奇故事，它所散发的神秘气息不仅能激发孩子无限的想象力，更能在他们遇到挫折与困难时给他们带去喜悦与希望。

为了能让孩子们享受阅读这部名著的乐趣，我们根据国内外多个全译版本的《一千零一夜》重新对内容进行了编辑整理，精选出了最受年轻读者喜爱的21篇故事。

此外，我们还为孩子们精心挑选了12位近代欧美最著名的插画家为《一千零一夜》所作的120幅经典插图。

这些珍贵的图画，全部都是首次与中国读者们见面。

<<一千零一夜 (全3册)>>

书籍目录

千零一夜 (上)

1. 国王山努亚和他的一千零一夜
2. 渔翁、魔鬼和四色鱼的故事
 - 渔翁和魔鬼
 - 渔翁和四色鱼
 - 着魔青年的遭遇
 - 魔法城的毁灭
3. 驼背的故事
4. 乌木马的故事
5. 懒汉克辽尼和铜城的故事
6. 蠢汉、驴子与骗子的故事
7. 睡着的国王的故事
8. 太子阿特士和公主哈娅·图芙丝之梦的故事
 - 求亲遭拒
 - 异地经商
 - 结识公主乳娘
 - 与公主第一次书信往来
 - 与公主第二次书信往来
 - 与公主第三次书信往来
 - 与公主第四次书信往来
 - 公主乳娘受罚
 - 告知公主之梦

.....

9. 渔夫和雄人鱼的故事
10. 撒谎者贝浩图的故事
11. 钱商和匪徒的故事

千零一夜 (中)

12. 阿拉丁和神灯的故事
 - 小时候的阿拉丁
 - 远来的“伯父”
 - 宝藏寻宝
 - 阿拉丁被困
 - 阿拉丁脱险
 - 灯神露面
 - 阿拉丁卖盘子
 - 巧遇公主
 - 坠入情网
 - 阿拉丁母亲求亲
 - 拆散公主的婚姻
 - 阿拉丁迎娶公主
 - 阿拉丁声名远播
 - 魔法师施骗术, 抢走神灯
 - 阿拉丁设计夺回神灯
 - 铲除魔法师的同胞哥哥
13. 终身不笑者的故事

<<一千零一夜 (全3册)>>

14. 洗染匠和理发师的故事

艾皮·勾和艾皮·绥

艾皮·绥遭劫夺

艾皮·勾谋到职

.....

15. 瞎眼僧人的故事

16. 哈·曼丁的故事

千零一夜 (下)

章节摘录

插图：掌刑官一边把裁缝的脖子套到绞绳套里，一边无奈地说：“真是太麻烦了！”

一会儿说要绞商人一会儿说要绞医生，可是呢，哪个也死不了！

”那个驼背本是一个随时随地侍奉皇帝的侏儒，他本来的工作就是供皇帝逗笑取乐的。

那天他喝醉了酒，偷偷溜出去，两天都没有回宫。

皇帝就命令侍臣打听他的下落。

这天侍臣出去打听情况，回宫禀报国王说：“启禀皇上，那个驼背他死了，尸体被巡察送到衙门里去了。”

法官已经找到杀人犯并要绞死他，可是非常奇怪，每当他向众人宣布了犯人的罪状，马上要开绞的时候，总会有人来自首，承认自己才是杀人犯，已经有好几个人去自首了，每个人都能讲出杀人的过程。

”皇帝很奇怪，就吩咐侍卫：“你马上到法场去，让法官进宫，并要他把全部犯人都带来见我。”

”于是侍卫就赶到法场，这时掌刑官刚准备行刑，就要绞死裁缝了。

“慢着！”

”侍卫阻止了掌刑官行刑，并把皇帝的旨意传达给法官，法官立即命人把驼背的尸体抬上，并带着裁缝、犹太医生、基督教商人和总管一块儿进宫去见皇帝。

法官见到高高在上的皇帝，跪下身去亲吻地面，他一五一十地把事件的经过报告给皇帝。

皇帝听到这件事后，非常惊奇同时也很激动。

这时候，一个人站了出来，他是刚进宫的理发匠，看了这种情形，他觉得很奇怪。

理发匠奇怪地问：“尊敬的陛下，裁缝、基督教商人、犹太医生、穆斯林总管和死了的驼背为什么会都在这儿呢？”

这到底是怎么回事呀？”

”皇帝笑了笑说：“好吧，把驼背说的昨晚吃饭的情形，以及基督教商人、犹太医生、总管和裁缝所说的全部经过，都来讲给这位理发匠听吧。”

<<一千零一夜 (全3册) >>

编辑推荐

《一千零一夜(套装全3册)》翻开书，感受精灵与宝藏的神秘！
最能激发孩子想象力的经典故事，120幅欧美经典插图国内首次公开，国王山努亚和他的一千零一夜·阿拉丁与神灯·阿里巴巴与四十大盗·航海家辛巴达的故事乌木马·睡着的国王·瞎眼僧人的故事·渔翁、魔鬼和四色鱼·洗染匠和理发师。
国王山努亚因王后行为不端而痛恨女性。
在杀死王后以后，他便每日娶一位少女过夜，翌日一早便将其杀害，以此对女性进行报复。
宰相的女儿桑鲁卓为了拯救国家中的女子，不顾父亲的阻拦，主动嫁给了国王。
在她进宫后，桑鲁卓开始为国王讲起了一个又一个精彩的故事。
这些故事是如此的生动有趣，以至于山努亚国王不得不将杀死桑鲁卓的日期一天天地推移。
在听了桑鲁卓一千零一个夜晚的故事后，山努亚国王终于被感动了。
他与桑鲁卓从此白头到老，并让她记录下了这些故事。
这就是传说中《一千零一夜》的由来。

<<一千零一夜 (全3册) >>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>